

DESIRE®

Jessica Lemmonová
Otázka za milion

JESSICA LEMMONOVÁ

OTÁZKA ZA MILION

PŘEKLAD

DANA KOVALOVÁ

Milá čtenářko,

léto je v plném proudu a já věřím, že si ho užíváte, jak jen to jde. K letní pohodě jistě přispějí i mé příběhy. Jejich hrdinky Tylor, Meghan a Arlie se snaží soustředit na kariéru, protože jejich osobní život za mnoho nestojí. Domnívají se, že štěstí dosáhnou právě pomocí pracovních úspěchů. Avšak při honbě za kariérou narazí na pozoruhodné muže, kteří změní jejich pohled na svět, a ony přehodnotí své priority. Ano, je to hezké mít úspěch, vydělávat peníze, vytvářet nové hodnoty, ale ke štěstí to nestačí. K tomu je potřeba mít někoho vedle sebe... Ať se tedy pustíte do četby romance Tři hodiny života, Otázka za milion nebo Promlčené polibky, přesvědčíte se, že se to hrdinkám po různých peripetiích nakonec podaří.

Přeju Vám ničím nerušenou četbu.

S láskou

Váš Harlequin

Jessica Lemmonová

OTÁZKA ZA MILION



Amsterdam • Atény • Bombaj • Budapešť • Hamburk
Londýn • Madrid • Milán • New York • Paříž
Rio de Janeiro • Stockholm • Sydney
Tokio • Toronto • Varšava

Název originálu:
Million-Dollar Consequences

První vydání:
Harlequin Books, 2022

Překlad:
Dana Kovařová

Odpovědný redaktor:
Bohdana Hyřhová

© 2022 by Jessica Lemmon
© For the Czech Republic edition by HarperCollins Polska sp. z o.o.,
Warszawa 2023

Tato kniha je vydána na základě licence Harlequin Books S.A.

Všechna práva vyhrazena, včetně práva na reprodukci části díla
v jakékoliv podobě.

Všechny postavy v této knize jsou fiktivní. Jakákoliv podobnost se
skutečnými osobami, žijícími či zesnulými, je čistě náhodná.

Harlequin a Harlequin Desire DUO jsou ochranné známky, jejichž
vlastníkem je Harlequin Enterprises Limited a které byly použity na
základě jeho licence.

HarperCollins Polska je ochranná známka, jejímž vlastníkem je
HarperCollins Publishers, LLC. Název ani známku není možno
použít bez souhlasu vlastníka.

Ilustrace na obálce byla použita po dohodě s Harlequin Books S.A.
Všechna práva vyhrazena.

Elektronické formáty: Katarzyna Rek

HarperCollins Polska sp. z o.o.
ul. Domaniewska 34A, 02-672 Warszawa

ISBN: 978-83-276-9530-7 (EPUB)
ISBN: 978-83-276-9531-4 (MOBI)
ISBN: 978-83-276-9532-1 (PDF)

PRVNÍ KAPITOLA

Dunn, Virginie.

Bratr-dvojče Isaaka Dunna odešel do ústraní... a pak podle něj pojmenovali město. Tedy, ne že by to plánoval. Při své snaze uniknout z ohniska pozornosti Hollywoodu se pokusil ukrýt v tomhle horském městě. Dopadlo to stejně, jako vždycky. Místní lidé si ho okamžitě zamilovali. A Isaaka obyvatelé Dunnu přijali díky jeho vztahu s Maxem.

Roztržka, ke které mezi nimi došlo po skončení jejich úspěšného televizního pořadu, se zacelila, ale jizva byla pořád ještě patrná.

Isaac a Max byli vždycky spojení, od doby, kdy byli v mámině lůně, až do víc než dvaceti let, kdy se Max rozhodl opustit Hollywood. Když Max prohlásil, že už s jejich pořadem nechce mít nic společného, Isaac to vzal osobně. Měl pocit, jako by bratr nechtěl mít nic společného s ním.

Během let se jim povedlo většinu z téhle roztržky zalátat. Isaac točil reklamy a hrál v pár pilotních dílech pořadů pro televizi, které se ale neuchytily. Ale teď...

Teď to bylo jiné.

Nejenže dostal druhou šanci na slávu, ale hrál v novém pokračování stejného seriálu, který jeho kariéru kdysi raketově vystřelil nahoru.

Právě se chystal jeho druhý velký průlom. A zatímco dočasně žil ve stejném městě, jako jeho ještě nedávno odcizený bratr, snažil se jeden natáčecí den za druhým

tyhle minulé bolístky hojit. Město ho milovalo, s bratrem si byli den za dnem bližší a celý natáčecí štáb ho podporoval. Všechno konečně zapadalo na místo, kousek po kousku.

Prošel kolem komparzu a zamával Ashley Leeové, režisérce nové verze seriálu *Brooksovi to vědí nejlíp*. Nepodílela se na natáčení původní verze, ve které před desítkami let hráli Isaac a Max, kteří se střídali při zpodobnění té samé dětské postavy. Teď už byl Danny Brooks dospělý a hrál ho jen jeden z nich, Isaac.

„Dneska to byla pěkná práce,“ řekla mu. S výškou skoro sto osmdesát centimetrů nebyla žádný drobeček a stejně vysoké měla i sebevědomí, přestože *Brooksovi to vědí nejlíp* byl její režijní debut. Dokonce i Isaac propadl záchvatu nervozity, než se vrátil do své role Dannyho Brookse, a stáhl se na svůj soukromý ostrov, aby se tam mohl o samotě připravit.

„Díky, Ash.“

Rozhlédla se kolem, a pak ztišila hlas. „Cecil se ptá na tvou přítelkyni. Trvá na tom, že ji veřejnost musí vidět a brzy. Má strach ze špatné publicity.“

„Já myslel, že každá publicita je dobrá,“ odpověděl Isaac. Oznámení, že má přítelkyni, které mělo odvést pozornost od jiného problému, ho dostalo do pěkné šlamastyky. Tahle nevinná lež už ho pronásledovala pěkných pár měsíců. Nemohl nikomu říct pravdu, s výjimkou své agentky a svého bratra, kteří už to stejně věděli, že žádná přítelkyně není. Vymyslel si ji, aby si začátkem roku ušetřil spoustu jiného vysvětlování.

„Přece znáš mého tchána,“ pokrčila Ashley rameny. „Ten bere jenom dobrou reklamu. Snaží se udržet tenhle pořad v pozitivním světle, abychom po uvedení na streamovací službě vyletěli na první příčku. Záleží na každém detailu.“

Isaac jejího tchána samozřejmě znal. Producent seriálu byl bělovlasý, prchlivý a jen zřídka se usmíval. Když byl Isaac dětský herec, tak ho Cecil Fowler děsil. Teď už

tolik ne, ale bylo v jeho nejlepším zájmu, aby byl Cecil spokojený.

Jediné, co musel udělat, bylo najít ženu, která by si mohla zahrát svou životní roli: jeho přítelkyni. Protože kdyby se přiznal, že si ji vymyslel, Cecil by vyletěl z kůže a shodil přitom hromadu pečlivě naskládaných cihel, než po nich Isaac stihne vystoupat na vrchol. A on byl odhodlaný získat zpátky to, co ztratil. Bude to absolutní úspěch nebo absolutní výbuch. Nic mezi tím.

„Mohla by se tu zastavit během natáčení,“ odpověděl a usmál se. „Domluví se s ní.“

„Chtěla bych se s ní seznámit. Ne kvůli publicitě, ale zajímá mě, jestli se ti povedlo najít si milou holku.“

„To si piš.“ Taky bych se s ní chtěl seznámit. „Uvidíme se zítra.“

Hledání přítelkyně, a dokonce i té falešné, pro něj zatím byl nemožný úkol. Všechno začalo ve chvíli, kdy společně s agentkou Kendall vymysleli celou tuhle šarádu a předstírali, že spolu randí. Ale pravda vyšla najevo, což by vrhlo stín na natáčení. Bylo potřeba něco rychle vymyslet, a tak Isaac přišel s historkou, že Kendall mu jen pomáhala utajit skutečnou dívku, do které se zamiloval. Díky tomu se pozornost přesunula od lži o randění s Kendall, která ve skutečnosti chodila s Maxem, a s ním ji také viděli na veřejnosti, k ženě, kterou Isaac ještě nikomu nepředstavil.

Tohle všechno by pro Cecilia bylo příliš mnoho negativní pozornosti. Stárnoucí producent dobře věděl totéž, co věděl i Isaac. Že veřejnost může být přelétavá. A v době, kdy stačilo pouhé obvinění týkající se byť jen náznaku sexuálního skandálu, aby lidé začali bojkotovat hvězdy, které ještě donedávna zbožňovali, by celý seriál mohl jít do kytek, když nebudou opatrní.

A protože Isaakovým hlavním cílem bylo nechat se očekávanou vlnou popularity vynést k větší roli v nějakém kasovním trháku, byl odhodlaný najít řešení, se kterým by se dokázal spokojit on i Cecil.

Najde si přítelkyni. Někde.

Natáčecí den skončil a Isaac vyšel z kavárny do slunečného světla. Virginie se Kalifornii nemohla rovnat co do počtu slunečných dní, ale Isaac to tu měl rád.

Maxovi se jen tak mimoděk podařilo oživit tohle horské město, přestože jediné, o co se snažil, bylo uniknout z Los Angeles. Když žili každý na jiné straně země, měl Isaac pocit, jako by mu chyběla jedna končetina. Bylo dobré být zase se svým bratrem.

Isaac kdysi byl polovinou celku. Pracoval na kariéře, která neustále stoupala nahoru. A udělal chybu, když uvěřil, že takový úspěch potrvá navždy. Role v *Brooksovi to vědí nejlíp* byla jeho nejlepší možnost, jak někdejší úspěch znovu oživit a napravit vztah s Maxem.

„Ty... ty jsi Isaac Dunn?“ zeptal se ho váhavý, ale nadšený hlas. Otočil se a uviděl mladou dívku, možná patnácti nebo šestnáctiletou, jak se na něj dívá s rozšířenými očima. Byla moc mladá, aby sledovala původní seriál, ale publicita kolem jeho pokračování k němu přilákala jak tehdejší, tak nové diváky. Za dívkou stála nejspíš její matka. Byla k Isaakovi věkově blíž a dívala se na něj se stejným obdivem, jako její dcera.

„Ano, jsem.“ Usmál se a vzal do ruky notes, který mu dívka podala. V Los Angeles ho na ulici moc často nezastavovali, ale tady, kde se teď pořad natáčel, to nebyl ten případ. Fanoušci proudili do luxusního horského města Dunn v naději, že zahlédnou kdysi slavné herce.

„Mám propisku,“ ozvala se matka roztřeseně. Isaac si s nimi povídal dost dlouho na to, aby zjistil jejich jména, napsal jim autogram, a pak zapózoval na fotografii.

Zamířil ke svému pronajatému bytu, do kterého se nastěhoval před dvěma týdny. Byl v patře nad lahůdkářstvím a zařízený ve stylu devadesátých let. Ale pořád ještě stál na chodníku, když mu zazvonil telefon.

„Ahoj, Kendall,“ ozval se, ale nebyl si jistý, jak ji má vlastně oslovovat, protože teď byla zároveň jeho agentkou, přítelkyní jeho bratra a nejspíš v budoucnu i jeho

švagrovou. Byl si jistý, že se chystá žádost o ruku. Otázkou jen bylo, kdo koho vlastně požádá, jestli Max Kendall nebo naopak.

„Ahoj!“ zatrylkovala. „Už jsi skončil s natáčením?“

„Jo, zrovna jsme to zabalili.“

„Já vím, že jsme říkali v sedm, ale dorazili jsme k Rockymu dřív. Je to na tebe moc brzo, abys přišel?“

„Vůbec ne. Můžu tam být za pět minut.“

„Skvěle! Jsme tu všichni v koutě patia.“

Rozloučil se, zastrčil telefon do kapsy a vyrazil po chodníku ke sportovnímu baru. U Rockyho byla spousta hlučných televizí a cinkajících arkádových her. Herci i štáb sem chodili po skončení natáčení, takže už tu párkrát byl. Ale dneska se měl seznámit s Kendallinou mladší sestrou. Jak vyrozuměl sestra jeho agentky byla velkou fanynkou seriálu a doufala, že by s ním mohla udělat rozhovor na svůj podcast.

Nevadilo mu rozdávat autogramy a stejně tak mu nevadilo vystoupit v podcastu, aby zvýšil jeho sledovanost. Navíc Kendall tvrdě pracovala, aby pozvedla jeho kariéru, nemluvě o tom krátkém záskoku v roli domnělé přítelkyně, takže měl pocit, že jí to dluží.

Krátká procházka do baru byla malebná, na pozadí se tyčily vysoké borovice a horské vrcholky, jako by vystoupily z obrazu Boba Rosse.

Vešel dovnitř a pohledem hledal svého vousatého bratra, svou agentku a její sestru. Zahlédl je v zadním rohu a zarazil se. Ano, byl tam Max a Kendall. Ale žena, která právě hodila hlavou dozadu a rozesmála se smyslnými ústy zvýrazněnými červenou rtěnkou, nebyla ve věku vysokoškolačky, jak čekal. Kendall o ní mluvila jako o své „malé sestře“, takže si představoval mladou dívku, jen o málo starší než byla ta, které před chvílí dal autogram.

Ale tahle blondýna v květovaných šatech obepínajících její velmi ženské křivky, byla blíž k jeho věku, než čekal.

„Isaaku!“ zamávala na něj Kendall, a když k nim došel, pokynula k nádhernému stvoření na opačné straně stolu.

„To je moje sestra Meghan.“

Meghaniny oříškové oči zazářily, když si přehodila blond vlasy přes rameno. Tváře jí zrudověly a její úsměv byl jemný, ale naprosto okouzlující.

„Autorka toho podcastu,“ vypravil ze sebe konečně. Nečekal ženu, která by byla jen z poloviny tak úchvatná jako Meghan. A taky nečekal vlnu sexuálního vzrušení, která jako by naplnila vzduch kolem něj. Byla tak hustá, že by byl ochotný přísahat, že cítí na jazyku její medově bohatou sladkost.

„Můj bože, vážně jsi to ty.“ Usmála se a mezi rty jí zasvítily bílé, rovné zuby. „Myslela jsem si, že setkat se s Maxem je super, ale... páni. Isaac Dunn.“

Musel se rozesmát. Během kariéry už slyšel spoustu lichotek, ale vůbec si nevybavoval, že by mu v reakci na některou takhle poskočil žaludek.

„Vážně díky,“ zamumlal Max.

„Viš dobře, jak to myslím.“ Meghan nad jeho stížností mávla rukou, jako by už byla zvyklá na jeho mrzoutství.

Isaac se posadil na volnou židli vedle Meghan a vnímal, jak krásně voní. A přísahal by, že cítí teplo vyzařující z jejího kolene, které bylo pod stolem jen pár centimetrů od jeho.

„Nemůžeme se moc dlouho zdržet,“ přerušila Kendall jeho myšlenky.

„Ne?“ Isaakovi poklesla ramena. Rád by si s Meghan popovídal o chvílku déle. „A proč?“

„Video-konferenční hovor. Co jiného?“ Jeho agentka protočila oči. Isaac věděl, že práce na dálku jí nedělá nejmenší problémy. Kendall milovala svou práci. A to, že odjela z Los Angeles, jí ani v nejmenším nevadilo. Jakmile ji Max požádal, aby se k němu nastěhovala, odjela z Kalifornie tak brzy, jak se dalo.

Ach bože.

Když se provalila pravda o tom, že pár ve skutečnosti tvoří Max a Kendall, Isaaka nenapadlo nic lepšího, než přijít s přiznáním o své „přítelkyni“. Musel moderátorce

té talkshow něco říct, když Max vběhl na pódium a prohlásil, že Kendall chodí s ním. Na člověka, který se snažil držet mimo ohnisko pozornosti, byl Max ochotný leccos strpět, když šlo o ženu, kterou miloval.

Isaac z nich měl radost. Musel by být mrtvý, aby ho jejich příběh nezahřál u srdce.

„Nebude ti vadit pak odvézt auto zpátky k chatě?“ zeptala se Kendall Meghan.

„Vůbec ne.“ Usmála se na Isaaka. „Jestli tedy tobě nevadí být chvíli ve společnosti naprosto fanatické superfanynky.“

Zatraceně, jak by mohlo? Rozpřáhl ruce a zazubil se.

„Fanatické superfanynky jsou moje specialita.

DRUHÁ KAPITOLA

Bože, ten chlap je atraktivní. Což jsem tedy mohla čekat, protože vypadá stejně jako jeho identické dvojče Max.

Když Meghan přijela do Dunnu ke své sestře a slavnému Maxovi Dunnovi, myslela si, že je připravená setkat se s jeho dvojčetem. Celou věčnost prosila svou sestru a zároveň Isaakovu agentku, aby je seznámila. A teď se to konečně stalo! Byla až po uši plná nadšení, které se snažila maskovat nenuceností. Navíc identická dvojčata nebo ne, Isaac nebyl přesnou kopií svého bratra. Jeho úsměv byl plný a velkorysý, zatímco Maxův úsměv, pokud se vůbec usmíval, byl skrytý pod hustými, pěstěnými vousy. Isaac nebyl hladce oholený, ale jeho vousy byly spíš rádobý drsnácké strniště než plnovous větrem ošlehaného horala.

„To byl požadavek produkce, abys měl vousy, anebo ses tak rozhodl sám?“

„Začínáme s otázkami na tělo, jaké můžu čekat ve tvém podcastu?“ Dál se na ni usmíval a Meghan měla pocit, jako by se pod ní začala pohupovat židle. Seděl proti ní nejkrásnější chlap na světě a zdálo se, že ho okouzli stejně, jako on ji. A navíc ty oči! Stejně jako Max měl Isaac zářivě modré duhovky, ale jestli měl Max stejný zlatý okraj kolem zorničky, musela ho přehlédnout.

„Jenom se rozehřívám.“ Její podcact, *Super-fan TV*, už sice sklízel jistý úspěch, ale doufala, že rozhovory se sexy dvojčaty, jejichž seriál z dětství se vracel na obrazovky, jí přitáhnou další diváky.

„Tak dobrá. Je to požadavek. Chtěli podpořit myšlenku, že Danny Brooks už je dospělý.“

To bych řekla.

Přejela očima po jeho mužných ramenech a pažích, na kterých se pod tričkem rýsovaly impozantní bicepsy. Ne, už nebyl dítě jen o pár let starší než ona, s pubertálně přepjatým chováním. Isaac Dunn byl stoprocentní muž.

„Ale nemohl by si nechat narůst plnovous,“ ozval se Max a připomněl jí, že je pořád ještě tady. Nejspíš si mohla svoje obdivné vzdychání nechat na později... třeba až Kendall s Maxem odejdou. „Rozbil si bradu, když v sedmi upadl při natáčení. Má tam jizvu. Uvidíš ji, když se podíváš zblízka.“

Isaac zpražil usmívajícího se Maxe pohledem, ale myslel to jen napůl vážně. Bylo zřejmé, že z těch dvou je pohodovější. Asi jako ona a Kendall. Její o pět let starší sestra už byla spoustu let smutná a vážná. Až moc velkou spoustu let. O to příjemnější teď bylo vidět ji zase šťastnou.

Meghan naopak věřila, že ji radost vede životem jako kompas. Byla ráda, že si zachovává dětský úžas, že zůstává zvědavá a nechává se překvapovat tím, co jí osud nachystá. Jistě, takový rozmarný způsob života občas těžce zatěžoval její bankovní účet, a ano, možná si impulzivně koupila podíl bytu, který si nemohla dovolit, a neměla jak se z koupě vyvázat. Ale aspoň se bavila. Když se člověk nebaví, jaký smysl má cokoli dělat?

„Zítra je velký den! Bratři se znovu sejdou na place,“ řekla Kendall oběma bratrům. „Těšíte se?“

Byl to prakticky zázrak, když Max souhlasil s malou rolí v seriálu. Kendall řekla Meghan, že Max byl pevně rozhodnutý, že se před kamerou už neobjeví. Ale během několika posledních měsíců se jí podařilo Maxe přesvědčit.

Když se ticho po Meghanině otázce prodlužovalo, ozvala se Kendall: „Já se rozhodně těším. A fanoušci budou šílet.“

Isaac se otočil k Meghan a ji znovu zaplavila čistá radost, že jí věnuje svou plnou pozornost. Celé roky se na něj dívala v televizi, do jeho postavy se zoufale zamilovala, a bylo vzrušující sedět takhle blízko u něj.

Škoda, že má přítelkyni, pomyslela si a sevřelo se jí srdce. Vypadá skvěle, je usměvavý a okouzlující. Není div, že někoho má. Tu jeho tajemnou neznámou sice nikdo neznal a ještě se s ním ani nenechala vyfotit, ale stejně to bylo skličující. Ne že by si tedy Meghan myslela, že má sama šanci s ním chodit, ale bublina fantazie splaskla, když se dozvěděla, že je zadáný. Povzdechla si.

„Omlouvám se, ale musíme běžet.“ Kendall si hodila kabelku přes rameno a vstala od stolu. „Zítra můžeme u Maxe doma natočit ten podcast.“

„U nás doma, Kendall,“ opravil ji Max a vzal ji kolem pasu. Jeho pohled nenechával sebemenší pochyb o tom, jak moc ji miluje.

„Dobrá, u nás doma,“ kývla Kendall, podívala se na něj přes přimhouřené řasy, a když ji vzal za ruku, automaticky oba proplekli prsty. Zamávali a vyrazili ven z restaurace.

Meghan se otočila zpátky k mladšímu z bratrů, mladšímu o pár minutek. I při všem okolním hluku ze sportovních utkání běžících v televizi a blikajících světlech na pinballovém automatu v rohu, Isaac přitahoval pozornost. Se svými delšími vlasy, stínem rašících vousů a pohodovým chováním byl každým coulem zosobněním hvězdy romantických komedií.

Zastavila se u nich číšnice. Meghan si stejně jako on objednala pivo a Isaac zvedl obočí. „Piješ pivo?“

„Pokud jde o pití, nejsem vybíravá. Za to může vysoká.“

„Cos studovala?“

„Módu. Ale nedostudovala jsem.“

„Jsi krásně oblečená. Takže se tvoje studium rozhodně vyplatilo.“

Přejela si rukou po květovaných šatech. Byla v pokušení

cítit se polichocená, ale pak si připomněla, že má tohle kouzlo nejspíš nacvičené.

„Přijela jsi navštívit Kendall? A odkud?“

„Ze Severní Karolíny.“

„Máš byt? Dům? Manžela? Děti?“ Vychrlil další otázky a Meghan na zlomek vteřiny napadlo, že se snaží zjistit, jestli je sama. Ale proč by to dělal? Někde přece ukrýval svou přítelkyni. Která tedy musela být tou nejchápavější ženou na světě, když mu dovolila, aby předstíral, že randí s Kendall.

„Pronajala jsem si farmu. Jen pro mě je moc velká, ale miluju ten prostor. Ráno tam jsou nádherné východy slunce. Tedy ne že bych byla tak brzy vzhůru, abych je viděla. Nemám děti ani manžela. Jenom kočku ve stodole, ale ta už tam bydlela předtím a patří k domu, ne ke mně.“

Odříkávala ta fakta klidným, vyrovnaným hlasem a nedovolila, aby v něm zazněly emoce, které se za nimi skrývaly. Ne vždycky žila na pronajaté farmě s krásnými východy slunce. Kdysi sdílela byt se svým přítelem Lanem. Ale měl ve zvyku ji hodně často upozorňovat na její chyby, anebo na to, co jako její chyby vnímal. Viděl ji přinejlepším jako přelétavou, přinejhorším nezodpovědnou. Byl přesvědčený, že je její povinností dát ho za všech okolností na první místo. A když toho nebyla schopná, připravovalo ji to o sebedůvěru.

„... to bylo jedinkrát, co jsem tam byl,“ řekl Isaac.

Meghan cítila, jak jí rudnou tváře. Na chvíli přestala vnímat, co říkal. Tomu se říká způsob, jak udělat skvělý první dojem!

„Promiň, zamyslela jsem se a neslyšela, cos řekl. Občas se mi to stává. Stydím se za to a šťve mě to. Nemůžu to omluvit žádnou diagnózou. Jsem si jistá, že je to jenom...“

„To nic.“ Jemně jí položil ruku na sevřené dlaně a ten dotyk, i když byl kratičký, ji nesmírně uklidnil. Pořád se usmíval a nevypadal naštvaný nebo podrážděný, jako byl v podobných situacích Lane. „Jen jsem říkal, že jsem jel